

АЛЕКСАНДЪР ПУШКИН

РИМА

Превод от руски: Найден Вълчев, —

chitanka.info

РИМА [0]

*Рима, моя дружке звучна,
светъл звън и светъл ключ на
моя труд над песента,
ти замря и ме забрави,
но нима ме ти остави
и навеки отлетя?*

*А тешеше твоя шепот
всеки мой сърдечен трепет
в мойте светли младини;
ти бе ласкава и нежна
и ме водеше в безбрежни
очаровани страни.*

*Ти понякога вървеше
след мечтата ми и беше
със разперени крила,
ти — свободна и ревнива,
своенравна, горделива,
бе и хитра, бе и зла.*

*Ала аз не те оставях.
Подчинявах се, забравях
всеки твой каприз игрив
и любовник добродушен,
снизходително послушен,
бях и страдащ, и щастлив.*

*На Олимп ако сберяха
тез, които завладяха
с лира златния му трон,
там би царствено живяла
и божествено би гряла
ти сред този пантеон.*

*И разказвали ни биха
от върха на лира тиха
Омир или Хезиод:
Феб веднъж пасял козите
Адаметови в горите
под Тайгетски небосвод.*

*В планината той живеел,
но боейки се от нея
и на Зевс от нрава строг,
там не смеели да идат,
даже само да го видят,
ни богиня, нито бог.*

*И едничка Мнемозина
се решила да премине
през жестокия закон,
от което се родило
бебе хубаво и мило
под самия Хеликон.*

[0] Приживе на Пушкин не е печатано. ↑

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.